Conseil d'Etat
- 1 - V 1956
Coordination (e)

L. 5151/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling geving, eerste kamer, de 28e rt 1956 door de Minister van ksgezondheid en van het Gezin zocht hem, binnen een termijn ten hoogste drie dagen, van les te dienen over een ontwerp koninklijk besluit "tot stelling van de modaliteiten vergunning aan en contrôle le inrichtingen van weddenppen op de sportuitslagen", t de 5e April 1956 het voladvies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 28 mars 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'autorisation et de surveillance des organisations de paris sur les résultats sportifs", a donné le 5 avril 1956 l'avis suivant :

Binnen de korte tijdruimte waarover de Raad van State beschikt om over advies te dienen, moet hij zich bepalen bij de volgende opmerkingen.

Het ontwerp beoogt de uitvoering van het tweede hoofdstuk van de wet van 15 Maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten.

Hoewel dat hoofdstuk handelt over de vergunningen tot en het toezicht op de organisatie van wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen, bevat het ontwerp, behoudens artikel 14, alleen bepalingen die verband houden met de vergunning. Artikel 14 betreft het toezicht, doch is slechts een overbodige herhaling van het 2e lid van artikel 12 van de wet van 15 Maart 1956.

Derhalve zou het opschrift van het besluit juister de inhoud weergeven, indien het als volgt gesteld was :

"Koninklijk besluit betreffende de vergunningen tot organisatie van wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen".

De Nederlandse tekst van het ontwerp stemt, wat de terminologie betreft, niet overeen met die van de wet van 15 Maart 1956. Ten einde te vermijden dat daaruit verwarring zou ontstaan, moet de Nederlandse tekst van het ontwerp volledig worden herzien en zo worden gesteld dat hij, waar het mogelijk is, de termen van de wet overneemt.

.../...

De Raad van State stelt voor de bepalingen in een logischer volgorde te rangschikken en sommige herhalingen van de wettekst, die overbodig zijn, te schrappen.

In het eerste lid van de aanhef moet de wet van 15 Maart 1956, in de Nederlandse tekst, onder haar juist opschrift worden vermeld.

De eerste drie artikelen van het ontwerp bevatten alleen bepalingen die uit de wet zijn overgenomen, op de verduidelijking na dat de inrichtingsvoorwaarden van de in artikel 3 bedoelde wedstrijden identiek moeten zijn. Deze verduidelijking kan in het artikel dat over de aanvraag handelt worden gegeven zodat de eerste drie artikelen zonder bezwaar kunnen weggelaten worden.

Volgens artikel 4 mag de aanvraag om vergunning uiterlijk twintig vrije dagen voor de datum van de sportwedstrijden ingediend worden. De Minister deelt zijn beslissing mede binnen vijftien dagen na de ontvangst van de aanvraag, doch die termijn kan met vijftien dagen worden verlengd. Het hoeft geen betoog, dat de termijn waarover de Minister beschikt noodzakelijk moet verstrijken enkele dagen vóór de datum waarop de wedstrijd plaats heeft.

Volgens een verklaring van de gemachtigde ambtenaar echter, zou de Minister de bedoeling hebben de laatste dag voor het indienen van de aanvraag met tien dagen te vervroegen en de verlengingstermijn op acht dagen terug te brengen.

.../...

In de door de Raad van State voorgestelde tekst wordt rekening gehouden met deze nieuwe termijnen die geen opmerkingen meer vergen.

De Minister deelt zijn beslissing mede binnen vijftien dagen na de ontvangst van de aanvraag. De aanvraag echter wordt hem overgemaakt door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport. Wordt hier de ontvangst door de Minister en niet door het Nationaal Instituut bedoeld, dan zal de aanvrager nooit met zekerheid weten wanneer de termijn van vijftien dagen binnen welke de beslissing moet worden genomen aanvang neemt.

Dit bezwaar kan worden verholpen door in plaats van de datum van ontvangst, de datum van verzending als ingangsdatum van bedoelde termijn te nemen.

Wanneer een termijn wordt bepaald, is het onontbeerlijk dat de data waarop hij aanvangt en verstrijkt, met zekerheid kunnen worden vastgesteld. Daarom verdient het aanbeveling in het ontwerp te bepalen dat de mededelingen geschieden bij ter post aangetekende brief en dat alleen de datum van het postmerk in aanmerking komt.

Het belang van deze opmerkingen wordt nog verhoogd door het feit dat de vergunning van rechtswege verleend is bij ontstentenis van een beslissing binnen de bepaalde termijnen.

+

+ +

.../...

Onder de documenten welke samen met de aanvraag moeten ingediend worden, eist artikel 5, littera e, een brief waarbij de aanvrager aan de ambtenaren van het Ministerie van Financiën toelating verleent om aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin inlichtingen van fiscale aard te verstrekken.

De ambtenaren van het Ministerie zijn echter gebonden door het beroepsgeheim ingevolge de bepalingen van artikel 76 van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen. Die bepaling is ook van kracht in zake belasting op het spel en de weddenschappen, op grond van artikel 97 van de wet van 28 Augustus 1921, houdende invoering van nieuwe fiscale middelen. Wanneer deze ambtenaren dienen ontslagen te worden van deze verplichting, gebeurt dit bij een wetsbepaling, zoals bijvoorbeeld door artikel 38, 2°, tweede lid, van de wet van 29 Juni 1929 betreffende de rechterlijke bijstand en de kosteloze rechtspleging, en artikel 57 quater van de samengeordende wetten op de inkomstenbelasting.

De wet van 15 Maart 1956 bevat geen uitdrukkelijke bepaling die de ambtenaren van het Ministerie van Financiën van het beroepsgeheim ontheft. Weliswaar geeft artikel 11 van deze wet aan de Koning de macht de voorwaarden te regelen waaronder de ministeriële vergunning kan worden verleend en ingetrokken. Er bestaat nochtans twijfel of de Koning in deze bepaling de macht vindt een verklaring te eisen waarbij de aanvrager de ambtenaren van het Ministerie van Financiën van het beroepsgeheim ontheft.

.../...

Daar er onder meer in artikel 7 een bepaling voorkomt die aan ambtenaren van het Ministerie van Financiën een verplichting oplegt, zou het ontwerp door de Minister van Financiën medeondertekend en voorgedragen moeten worden.

Luidens de inlichtingen verstrekt door de bevoegde ambtenaar worden in artikel 10 al de wedstrijden ten bate van culturele en liefdadigheidswerken bedoeld. De woorden "bij gelegenheid" zijn dan ook overbodig en mogen weggelaten worden.

In de hiernavolgende tekst welke door de Raad van State wordt aanbevolen, wordt rekening gehouden met de bovenstaande opmerkingen. Er komen tevens een aantal wijzigingen in voor die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

.../...

Koninklijk besluit betreffende de vergunningen tot organisatie van wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 15 Maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, inzonderheid op de artikelen 11 en 12 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De aanvraag om vergunning tot het inrichten van een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen moet ten minste dertig vrije dagen vóór de datum van de sportwedstrijden waarop de wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben, aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin worden gedaan.

.../...

De vergunning kan aangevraagd worden voor een reeks wedstrijden van weddenschappen met identieke inrichtingsvoorwaarden.

De aanvraag wordt onder omslag toegestuurd aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport, hetwelk ze aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, onder vermelding van zijn advies, overmaakt.

Artikel 2.-

Bij elke aanvraag moeten worden gevoegd :

1° in twee exemplaren :

a) een staat van inlichtingen betreffende de identiteit van de inrichter van de wedstrijd ;

b) het reglement van de wedstrijd ;

c) het verdelingsplan van de inzetten, waarin percentsgewijs voorkomen :

- het voor de winnaars bestemde aandeel ;
- het aandeel verschuldigd als belasting op het spel en de weddenschappen ;
- de aandelen die eventueel geëist worden door de sportverenigingen, op wier kalender de wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben ;
- het aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport af te dragen aandeel ;
- het geraamd bedrag van de algemene kosten ;
- de geraamde winst van de inrichter ;

.../...

d) de modellen van de eventueel onder het publiek te verspreiden biljetten ;

2° in drie exemplaren :

e) een verklaring waarbij aan de ambtenaren van het Ministerie van Financiën toelating wordt gegeven om aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin of aan zijn gemachtigde alle inlichtingen betreffende het voorwerp van dit besluit te verstrekken, die voortkomen uit de door deze ambtenaren voor de toepassing van de belasting op het spel en de weddenschappen ingestelde contrôle.

Artikel 3.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin deelt binnen vijftien dagen na het indienen van de aanvraag, zijn beslissing mede. Deze termijn kan voor een duur van acht dagen verlengd worden mits de inrichter hiervan wordt ingelicht.

Bij ontstentenis van een beslissing binnen de bepaalde termijnen is de vergunning van rechtswege verleend.

Artikel 4.-

Tien percent van het brutobedrag der inzetten wordt bij iedere wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen door de inrichter afgedragen aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport, de vijftiende dag van de maand die volgt op de maand waarin de sportwedstrijden, waaromtrent een wedstrijd van weddenschappen werd ingericht, plaats hadden.

.../...

Artikel 5.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan, op een met redenen omkleed advies van het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport, gehele of gedeeltelijke vrijstelling verlenen van de verplichting aan het Nationaal Instituut het in artikel 4 bepaald aandeel af te dragen, wanneer de wedstrijd van weddenschappen wordt ingericht ten bate van culturele of liefdadigheidswerken.

De aanvragen worden ingediend en behandeld overeenkomstig artikel 1, derde lid, van dit besluit.

Artikel 6.-

De biljetten en andere bescheiden die onder het publiek worden verspreid, moeten de volgende aanduiding dragen met vermelding van de datum waarop de vergunning is verleend :

"Vergunning verleend door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, op . . . bij toepassing van de wet van 15 Maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten".

Artikel 7.-

De inrichters van een wedstrijd van weddenschappen waaraan bij toepassing van dit besluit vergunning werd verleend, zenden aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport een door de ontvanger van de belastingen voor eensluidend gewaarmerkt dubbel van de bescheiden die zij aan de administratie van de belastingen toesturen.

.../...

Wanneer zij ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de wet van 15 Maart 1956 aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin statistische staten doen geworden, zenden zij tegelijkertijd een dubbel daarvan aan het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport.

Artikel 8.-

Het aandeel dat bestemd is voor de sportverenigingen op welker kalender de wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben, mag vijf percent van het brutobedrag der inzetten niet overschrijden.

Artikel 9.-

De vergunning kan worden ingetrokken : wanneer de inrichters van wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen aan het publiek onjuiste inlichtingen verstrekken betreffende het reglement, het bedrag der inzetten en de verdeling ervan, wanneer de voorwaarden bepaald in de artikelen 4, 6 en 8 van dit besluit niet worden nageleefd, wanneer het toezicht bepaald in het tweede lid van artikel 12 van de wet van 15 Maart 1956 wordt verhinderd of wanneer opzettelijk onjuiste gegevens worden verstrekt in de bescheiden bedoeld onder artikel 2, littera a,b,c,d,en onder artikel 7, tweede lid.

.../...

De intrekking van vergunning geschiedt met een opzeggingstermijn van ten minste acht dagen, die aanvangt bij de ontvangst van een ter post aangetekend schrijven, waarbij de intrekking en de redenen er van bekendgemaakt worden.

Artikel 10.-

De aanvragen, beslissingen en mededelingen welke bij toepassing van dit besluit worden gedaan, geschieden bij ter post aangetekend schrijven. De datum van het postmerk bepaalt de datum van het bescheid.

OVERGANGSBEPALINGEN.

Artikel 11.-

In afwijking van artikel 1 zijn de inrichters van wedstrijden van weddenschappen op sportwedstrijden die binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad plaats hebben, gehouden een aanvraag om vergunning in de bij dit besluit gestelde vormen en voorwaarden, binnen vijftien dagen na deze bekendmaking in te dienen.

.../...

Deze aanvraag wordt rechtstreeks gericht aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin; het advies van het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport is niet vereist.

Artikel 12.-

Voor de wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen waarvan de reglementen ter kennis van het publiek gebracht werden op de datum van de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad, en waarvan de aanvraag tot vergunning binnen vijftien dagen na deze bekendmaking ingediend werd, wordt het voor het Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport bestemd aandeel als volgt vastgesteld :

- zo de sportwedstrijden, waarop deze wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben, vóór 1 Augustus 1956 plaats hebben :
  2,5 t.h. van het brutobedrag van de inzetten;

- zo de sportwedstrijden, waarop deze wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben, van 1 Augustus 1956 af en vóór 1 Januari 1957 plaats hebben :
  5 t.h. van het brutobedrag van de inzetten, zo dit bedrag, per wedstrijd, vijf millioen frank niet overschrijdt;

  7,5 t.h. van het brutobedrag van de inzetten, zo dit bedrag, per wedstrijd, vijf millioen frank bereikt, zonder 7,5 millioen frank te overschrijden;

  10 t.h. van het brutobedrag van de inzetten, zo dit bedrag, per wedstrijd, 7,5 millioen frank overschrijdt.

.../...

Artikel 13.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Artikel 14.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Dans le court délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux remarques suivantes.

Le projet tend à l'exécution du chapitre II de la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut national de l'éducation physique et des sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives.

Si ce chapitre traite de l'autorisation et de la surveillance des concours de paris sur les résultats sportifs, le projet ne contient que des dispositions relatives à l'autorisation, sauf en son article 14 qui concerne la surveillance mais qui ne fait que reproduire inutilement l'alinéa 2 de l'article 12 de la loi du 15 mars 1956.

L'intitulé suivant exprimerait dès lors plus adéquatement la portée de l'arrêté :

"Arrêté royal relatif aux autorisations d'organisation de concours de paris sur les résultats sportifs".

Il y a discordance entre la terminologie néerlandaise du projet et celle de la loi du 15 mars 1956. Afin d'éviter la confusion qui pourrait en résulter, le texte néerlandais du projet devrait être complètement revu et rédigé de manière à reprendre autant que possible les termes de la loi.

Le Conseil d'Etat propose de regrouper les dispositions du projet dans un ordre plus logique et de supprimer certains rappels inutiles du texte de la loi.

.../...

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 1er du préambule, il y aurait lieu de citer l'intitulé exact de la loi du 15 mars 1956.

Les trois premiers articles du projet ne contiennent que des dispositions reprises de la loi, sauf qu'ils précisent que les conditions d'organisation des concours visés à l'article 3 doivent être identiques . Cette précision pourrait utilement figurer à l'article relatif à la demande d'autorisation, ce qui permettrait de supprimer ces trois premiers articles.

L'article 4 prévoit que la demande d'autorisation peut être introduite au plus tard vingt jours francs avant la date des épreuves sportives. Le Ministre communique sa décision dans les quinze jours de la réception de la demande; ce délai peut toutefois être prorogé pour une même durée. Il va sans dire que le délai dont dispose le Ministre doit nécessairement expirer quelques jours avant la date de l'épreuve sportive.

Il résulte cependant d'une déclaration faite par le fonctionnaire délégué qu'il entrerait dans les intentions du Ministre d'avancer de dix jours la date extrême pour l'introduction de la demande et de réduire à huit jours le délai de prorogation.

Dans le texte proposé par le Conseil d'Etat il a été tenu compte de ce nouveau délai qui ne soulève plus de remarques.

Le Ministre communique sa décision dans les quinze jours de la date de la réception de la demande; toutefois, la demande lui est transmise à l'intervention de l'Institut national de l'éducation physique et des sports. Si cette date est celle de la réception par

le Ministre et non celle de la réception par l'Institut national, le demandeur ne pourra pas déterminer avec certitude quand prendra cours le délai de quinze jours dans lequel la décision devra être prise.

Il pourrait être remédié à cet inconvénient en fixant comme point de départ du délai, non pas la date de la réception, mais la date de l'expédition de la demande.

Lorsqu'un délai est prévu, il est indispensable de pouvoir déterminer avec certitude son point de départ et le jour de son expiration. Le projet devrait dès lors préciser que les communications se feront par lettre recommandée à la poste et que seule la date de la poste fait foi.

L'importance de ces remarques ressort encore davantage du fait que l'autorisation est acquise de plein droit à défaut de décision dans les délais prévus.

\+

\+ \+

Parmi les documents à joindre à la demande, l'article 5, litt. e, exige une lettre par laquelle le demandeur autorise les agents du Ministère des Finances à communiquer au Ministre de la Santé publique et de la Famille des renseignements d'ordre fiscal.

Cependant les agents du Ministère sont liés par le secret professionnel en vertu des dispositions de l'article 76 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Cette disposition s'applique

.../...

également à la taxe sur les jeux et paris en vertu de l'article 97 de la loi du 28 août 1921 portant création de nouvelles ressources fiscales. Lorsque ces fonctionnaires doivent être relevés de cette obligation, la dispense résulte d'une disposition légale, par exemple l'article 38, 2°, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1929 sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite et l'article 57 quater des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

La loi du 15 mars 1956 ne contient aucune disposition expresse déliant du secret professionnel les agents du Ministère des Finances. Il est exact que l'article 11 de la loi autorise le Roi à régler les conditions auxquelles l'autorisation ministérielle peut être accordée et retirée. Il est cependant douteux que le Roi trouve dans cette disposition le pouvoir d'exiger une déclaration par laquelle le demandeur délie du secret professionnel les agents du Ministère des Finances.

A l'article 7, entre autres, figure une disposition imposant une obligation à des agents du Ministère des Finances; le Ministre des Finances devrait dès lors présenter le projet et le contresigner, simultanément avec le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

.../...

Selon les renseignements fournis par le fonctionnaire compétent, l'article 10 vise tous les concours organisés au profit d'oeuvres culturelles ou de bienfaisance. Les mots "occasionnellement et" sont dès lors superflus et peuvent être omis.

Le texte ci-après proposé par le Conseil d'Etat tient compte des observations qui précèdent et contient, en outre, de nombreuses modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté royal relatif aux autorisations d'organisation de concours de paris sur des résultats sportifs.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut national de l'éducation physique et des sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives, notamment les articles 11 et 12;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

La demande d'autorisation pour organiser un concours de paris sur des résultats sportifs doit être adressée au Ministre de la Santé publique et de la Famille au plus tard trente jours francs avant la date des épreuves sportives qui font l'objet des concours de paris.

L'autorisation peut être demandée pour une série de concours de paris dont les conditions d'organisation sont identiques.

La demande est envoyée sous pli fermé à l'Institut national de l'éducation physique et des sports, lequel la transmet, avec son avis, au Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Article 2.-

Chaque demande doit être accompagnée :

1° en double exemplaire :
   a) d'un état de renseignements relatifs à l'identité de l'organisateur du concours;
   b) du règlement du concours;

.../...

c) du plan de répartition des enjeux comprenant en pourcentages :
- la quotité réservée aux gagnants;
- la quotité due à titre de taxe sur les jeux et paris;
- la quotité exigée éventuellement par les organisations sportives sur le calendrier desquelles portent les concours de paris;
- la quotité à verser à l'Institut national de l'éducation physique et des sports;
- le montant présumé des frais généraux;
- le bénéfice présumé de l'organisateur;

d) les modèles des bulletins qui seront éventuellement répandus dans le public;

2° en triple exemplaire :

e) une déclaration autorisant les agents du Ministère des Finances à communiquer au Ministre de la Santé publique et de la Famille ou à son délégué tous renseignements relatifs à l'objet du présent arrêté, résultant du contrôle effectué par ces agents pour l'application de la taxe sur les jeux et paris.

Article 3.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille communique sa décision dans les quinze jours de l'introduction de la demande. Ce délai peut être prorogé de huit jours. Dans ce cas l'organisateur doit en être informé.

A défaut de décision dans les délais prévus, l'autorisation est acquise de plein droit.

.../...

Article 4.-

Dix p.c. du montant brut des enjeux sont versés à l'occasion de chaque concours de paris sur des résultats sportifs par l'organisateur à l'Institut national de l'éducation physique et des sports le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel les épreuves sportives ayant fait l'objet du concours de paris ont eu lieu.

Article 5.-

Sur avis motivé de l'Institut national de l'éducation physique et des sports, le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut accorder dispense totale ou partielle de l'obligation de verser à l'Institut national la quotité prévue à l'article 4 lorsque le concours de paris est organisé au profit d'oeuvres culturelles ou de bienfaisance.

Les demandes sont introduites et traitées conformément à l'article 1er, alinéa 3, du présent arrêté.

Article 6.-

Les bulletins et autres documents répandus dans le public doivent porter l'indication ci-après avec mention de la date à laquelle l'autorisation a été accordée:

.../...

"Autorisé le ... par le Ministre de la Santé publique et de la Famille par application de la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut national de l'éducation physique et des sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives".

Article 7.-

Les organisateurs d'un concours de paris autorisé par application du présent arrêté transmettent au Ministre de la Santé publique et de la Famille ainsi qu'à l'Institut national de l'éducation physique et des sports un double certifié conforme par le receveur des contributions, des documents qu'ils adressent à l'Administration des contributions.

Lorsqu'ils font parvenir au Ministre de la Santé publique et de la Famille des états statistiques, conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 15 mars 1956, ils en transmettent en même temps un double à l'Institut national de l'éducation physique et des sports.

Article 8.-

La quotité destinée aux organisations sportives sur le calendrier desquelles portent les concours de paris ne peut dépasser cinq p.c. du montant brut des enjeux.

.../...

Article 9.-

L'autorisation peut être retirée lorsque les organisateurs de concours sur paris sur des résultats sportifs fournissent au public des renseignements inexacts concernant le règlement, le montant des enjeux et la répartition de ceux-ci; lorsque les conditions fixées aux articles 4, 6 et 8 du présent arrêté ne sont pas observées, lorsqu'il est fait obstacle au contrôle prévu à l'alinéa 2 de l'article 12 de la loi du 15 mars 1956 ou lorsque des indications inexactes sont sciemment fournies dans les documents visés à l'article 2, littéras a, b, c, d, et à l'article 7, alinéa 2.

Le retrait d'autorisation s'opère moyennant un préavis minimum de huit jours, qui prend cours à la réception d'une lettre recommandée à la poste, notifiant le retrait et les motifs de celui-ci.

Article 10.-

Les demandes, décisions et communications résultant de l'application du présent arrêté sont transmises par lettre recommandée à la poste. La date de la poste détermine la date du document.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

Article 11.-

Par dérogation à l'article 1er, les organisateurs de concours de paris relatifs à des épreuves

.../...

sportives devant se dérouler dans les trente jours suivant la publication du présent arrêté au Moniteur belge sont tenus d'introduire une demande d'autorisation , dans les formes et conditions prévues par le présent arrêté,dans les quinze jours de cette publication.

Cette demande est adressée directement au Ministre de la Santé publique et de la Famille, l'avis de l'Institut national de l'éducation physique et des sports n'étant pas requis.

Article 12.-

En ce qui concerne les concours de paris sur des résultats sportifs dont les règlements ont été portés à la connaissance du public à la date de la publication du présent arrêté au Moniteur belge et dont la demande d'autorisation a été introduite dans les quinze jours de cette publication, la quotité destinée à l'Institut national de l'éducation physique et des sports est fixée comme suit :

- si les épreuves sportives qui font l'objet de ces concours de paris se déroulent avant le 1er août 1956 :
  2,5 p.c. du montant brut des enjeux;

- si les épreuves sportives qui font l'objet de ces concours de paris se déroulent à dater du 1er août 1956 et avant le 1er janvier 1957 :

.../...

5 p.c. du montant brut des enjeux si celui-ci ne dépasse pas cinq millions de francs par concours;

7,5 p.c. du montant brut des enjeux si celui-ci atteint cinq millions de francs par concours sans dépasser 7,5 millions de francs;

10 p.c. du montant brut des enjeux si celui-ci dépasse 7,5 millions de francs par concours.

Article 13.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Article 14.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	D. DECLEIRE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, K. REES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE.